

Model D18 Antecedentenverklaring

De ondergetekende verklaart

1. dat hem nimmer **terzake** van enig strafbaar feit een vrijheidsbenemende straf of maatregel is opgelegd;
2. dat ten aanzien van hem nimmer **terzake** van enig strafbaar feit een veroordeling is uitgesproken tot het verrichten van onbetaalde arbeid ten algemene nutte (dienstverlening);
3. dat hem nimmer **terzake** van enig strafbaar feit een onvoorwaardelijke geldboete is opgelegd;
4. dat hij nimmer een transactieaanbod heeft aanvaard;
5. dat hij momenteel niet aan een strafvervolgung onderworpen is.

Het is hem bekend dat hij zich aan onmiddellijke verwijdering uit Nederland blootstelt indien blijkt dat de voren vermelde verklaring niet naar waarheid is afgelegd.

Plaats

datum

Ondertekening

Der Unterzeichner erklärt,

1. daß ihm niemals für irgendeine **Straftat** eine freiheitsentziehende Strafe oder **Maßnahme** auferlegt wurde;
2. daß ihm gegenüber niemals für irgendeine **Straftat** eine Verurteilung zur Leistung von **unbezahlter Arbeit zum öffentlichen Wohl (Dienstleistung)** ausgesprochen wurde;
3. daß ihm niemals für irgendeine **Straftat** eine bedingungslose Geldstrafe auferlegt wurde;
4. daß er niemals ein Transaktionsangebot angenommen hat;
5. daß er z.Z. keiner **Strafverfolgung** unterliegt.

Es ist ihm bekannt, daß ihm, falls sich herausstellen sollte, daß die obengenannte Erklärung nicht **wahrheitsgemäß** abgegeben wurde, die sofortige Abschiebung aus den **Niederlanden** droht.

Ort

datum

Unterschrift

The undersigned states,

1. that he has never been deprived of his freedom or subjected to a **disciplinary measure** for a punishable offence;
2. that he has never been sentenced to **perform** unpaid public service for a punishable offence;
3. that he has never been sentenced to pay an unconditional fine for a punishable offence;
4. that he has never accepted a deal from the public prosecutor;
5. that he is not the subject of a **criminal** prosecution at present.

He understands that he **will** be subject to immediate expulsion from the Netherlands, should the preceding statement prove untrue.

Place

Date

Signature

Le soussigné déclare,

1. Qu'il n'a **jamais** été condamné h l'exécution d'aucune peine ou **mesure** d'emprison **nement** suite à l'accomplissement d'un quelconque fait délictueux ;
2. Qu'il n'a **jamais** été condamné à l'exécution d'aucun travail non rémunéré d'intérêt général suite à l'accomplissement d'un quelconque fait délictueux ;
3. Qu'il n'a **jamais encouru** aucune amende sans sursis suite h l'accomplissement d'un **quelconque** fait délictueux ;
4. Qu'il n'a **jamais accepté** aucune **offre** de transaction suite à l'accomplissement d'un quelconque fait délictueux ;
5. Qu'il ne fait l'objet à l'heure **actuelle** d'aucune poursuite pénale.

Le soussigné sait qu'il s'expose h une **mesure** d'expulsion immédiate des Pays-Bas si la déclaration qui vient d'être déposée ne **s'avère** pas conforme à la vérité.

Lieu _____

Date _____

Signature _____

Il sottoscrittolla sottoscritta dichiara,

1. che non **gli/le** sono **stati mai** imposti pene o provvedimenti **limitativi della libertà** in seguito a reati da lui/lei commessi;
2. che nei suoi riguardi non sono state mai pronunciate condanne che comportassero l'esecuzione di lavoro non retribuito a **favore della comunità** (prestazione d'opera), in seguito a reati da lui/lei commessi;
3. che a lui/lei non è stato mai **imposto il** pagamento di ammende incondizionate e inderogabili in seguito a reati da lui/lei commessi;
4. che non ha mai accettato alcuna offerta di componimento o concordato giudiziari;
5. che attualmente non è in atto **contro** di lui/lei alcuna persecuzione penale.

Il sottoscrittolla sottoscritta B a conoscenza del fatto che sarh immediatamente soggettosoggetta ad espulsione dai Paesi **Bassi qualora risulti** che la dichiarazione qui sopra riportata non **risponde a verità**.

Località _____

Data _____

Firma _____

Ο υπογρ_φων δηλ_νει δια της παρο_σης:

1. τι δεν χει καταδικασθε_ποτ_σε οποιαδ_ποτε ποιν_ _ οποιοδ_ποτε p-σπο στ_ρησης της ελευθερ_ας ως αποτ_λεσμα κ_ποιας αξι_ποινης πρ_ξης.
2. τι δεν χει καταδικασθε_ποτ_σε_μισθη εργασ_α κοινωνικ_ς ωφέλε_ας (παροχ_ υπηρεσι_ν) ως αποτ_λεσμα κ_ποιας αξι_ποινης πρ_ξης.
3. τι δεν χει καταδικασθε_ποτ_σε χρηματικ_ποιν_ _νευ αναστολ_ς ως αποτ_λεσμα κ_ποιας αξι_ποινης πρ_ξης.
4. τι ουδ_ποτε δ_χτηκε προσφορ_εξαγορ_ς ποιν_ς.
5. τι αυτ_τη στιγμ_ δεν υπ_κειται οε οποιαδ_ποτε ποινικ_δ_ωξη.

Ο υπογρ_φων γνωρ_ζει_τι διατρ_χει τον κ_νδυνο_μεσης αποπομπ_ς απ_την

Ολλανδ_α στην περ_πτωση που αποδειχθε_πως q παραπ_νω δ_λωση δεν ανταποκρ_νεται στην αλ_θεια.

T_πος _____

Ημερομην_α _____

Υπογραφ_ _____

El abajo firmante **declara**,

1. **Que nunca se le han impuesto castigos o aplicado medidas con respecto a la privación de la libertad como consecuencia de haber cometido algún hecho penado por la ley;**
2. **Que nunca se ha pronunciado una sentencia en su contra para el cumplimiento de trabajo no remunerado para provecho general (prestación de servicios) como consecuencia de haber cometido algún hecho penado por la ley;**
3. **Que nunca se le ha aplicado una pena pecuniaria incondicional como consecuencia de haber cometido algún hecho penado por la ley;**
4. **Que nunca ha aceptado una oferta de transacción;**
5. **Que actualmente no es objeto de una persecución penal.**

El firmante ha **tomado** conocimiento del hecho de **que** se hará pasible de expulsión inmediata de los Países Bajos en **caso** de que se **haga** notorio que la anterior declaración no corresponda con la verdad.

Lugar

Fecha

Firma

Aşağıda imzası bulunan kişi,

1. herhangi bir suç nedeniyle kendisine hiç bir zaman hürriyeti kısıtlayıcı ceza veya tedbir **verilmediğini**;
2. herhangi bir suç nedeniyle hakkında hiç bir zaman (iş cezası) kamu yararına ücretsiz olarak çalışma hukmu **verilmediğini**;
3. herhangi bir suç nedeniyle kendisine hiç bir zaman **şartsız** para cezası **verilmediğini**;
4. hiç bir zaman mahkeme dışı bir anlaşma teklifini kabul etmediğini,
5. şu anda da ceza takibatına maruz kalmadığını **beyan** etmektedir.

Şayet ilğilinin yukanda yazılı **beyanının gerçek olmadığı** onaya **çıkarsa**, Hollanda'dan hemen **yurtdışı** edilebileceğinin bilincindedir.

Yer

Tarih

İmza

Alulírott kijelenti, hogy

1. soha, sernmilyen **büntetendő** cselekmény miatt nem **ítélték szabadságvesztésre** vagy ilyen **intézkedést** ellene nem hoztak;
2. soha, sernmilyen **büntetendő cselekmény** miatt nem **ítélték el díjazás nélküli közérdekű munka végzésére (szolgáltatavésre)**;
3. soha, sernmilyen **büntetendő cselekmény** miatt szabtak ki rá fel nem függesztett **pénzbüntetést**;
4. **büntető eljárás megszüntetése ellenében** önként soha nem fogadott el semmilyen, a hatóságok által **felajánlott feltételt**;
5. **jelenleg** sincs ellene **büntető eljárás** folyamatban.

Ismert **előtte**, hogy amennyiben **kiderül**, hogy a fenti nyilatkozata nem **felel** meg a valóságnak, az **Hollandiából** való **azonnali** kitoloncolását vonhatja **maga után**.

Hely:

Dátum:

Aláírás

Niže potpisani izjavljuje,

1. da zbog bilo **kakvog** krivifnog djela nikad nije bio **lišen** slobode. tj. da **mu** nikad nije izrefena neka **mjera lišavanja** slobode;
2. da **njemu**, zbog bilo **kakvog krivifnog djela**, nikad nije donesena presuda uslijed koje je morao obaviti **neplaćen** rad za **opće** dobro (uslužna djelatnost);
3. da **njemu**, zbog bilo **kakvog** krivifnog djela, nikad nije izrefena **bezužjetna novčana** kazna;
4. da nikada nije prihvatio **ponudu** za nagodbu s Javnim tužilaštvom;
5. da trenutno nije **pod** krivifnom **istragom**.

Njemu je poznato da se **izlaže** **direktnoj deportaciji** iz Holandije ukoliko se ustanovi da ovu **izjavu** nije dao u skladu s **istinom**.

Mjesto

datum

Potpis

- يشهد الموقع أدناه بما هو تال:
- ١ انه لم يتم الحكم عليه بسجن أو أي إجراء الحرمان من الحرية بسبب جريمة ارتكبتها.
 - ٢ انه لم يتم الحكم عليه بالعمل دون مقابل للمصالح العام بسبب جريمة ارتكبتها.
 - ٣ انه لم يتم الحكم عليه بغرامة مالية غير و جريمة مخلة بالاعتنان.
 - ٤ انه لم يقبل أبدا عرض تسوية من قبل النيابة العامة.
 - ٥ انه حالما لفسر، معرضا لمتابعة قضائية.
- كما أنه يعلم انه سيتعرض للطرده الفوري من هولندا إذا ما تبين ان ما أدلى به مخالفًا للحقيقة.

التاريخ

المكان

التوقيع

Нижеподписавшийся заявляет,

1. что он **никогда** прежде **не** был приговорен к лишению свободы или другим видам ограничения свободы в **связи** с любым **наказуемым** деянием;
2. что **никогда** прежде **не** был ему вынесен приговор, осуждающий его на **выполнение** **неоплаченного** общественно-полезного труда в **связи** с любым **наказуемым** деянием;
3. на него **никогда** прежде **не** был наложен **безусловный** денежный штраф в **связи** с любым **наказуемым** деянием;
4. что он **никогда** прежде **не** принял **предложения** о мировой сделке;
5. что в **настоящий момент** он **не** подвергается **уголовному преследованию**.

Ему известно, что он **подлежит** **незамедлительному** устранению из Нидерландов в случае, если окажется, что **вышеуказанное** заявление **не** соответствует **истине**.

Город

число

Подпись

签字人声明以下事实:

1. **IQ** (她) 从未因犯罪行为而受到限制自由的法律制裁;
2. **L** (她) 从未因犯罪行为而受到进行无报酬社会服务劳动的制裁;
3. 他(她) 从未因犯罪行为而受到缴付无条件罚款的制裁;
4. 他(她) 从未因犯罪行为而接受购买免审提议;
5. 他(M) 现在没有正在受审;

签字人清楚如果以上声明与事实情况不符, 他(她) 有可能会被立刻驱逐出荷兰国境.

地点

日期

签名

Niżej podpisany oświadcza,

1. i e nigdy nie **został** ukarany z **powodu** popełnienia jakiegokolwiek czynu karnego karą w **postaci pozbawienia wolności** lub inną formą **ograniczenia wolności**;
 2. i e nigdy nie **został** skazany z powodu popełnienia jakiegokolwiek czynu karnego na **nieodpłatne wykonanie prac społecznie pożytecznych**;
 3. że nigdy nie **został** ukarany z **powodu** popełnienia jakiegokolwiek czynu karnego **bezwarunkową grzywną**;
 4. i e nigdy nie **zaakceptował ugody pozasądowej**;
 5. i e w **chwili obecnej** nie jest **ścigany na mocy prawa karnego**.
- Jest mu wiadomo, i e **naraża** się na **natychmiastowe** wydalenie z Holandii w **razie**, gdy się **okaże**, i e **powyższe oświadczenie zostało złożone** niezgodnie z prawdą.

Miejscowość

Data

Podpis

